

Report

● 本刊所登載文章皆為譯文，內容不代表本部立場

國防譯粹月刊

NATIONAL DEFENSE DIGEST

發行人：廖建興

副發行人：李木青

總編輯：吳貞正

副總編輯：吳馥琰、孫弘鑫

主編：丁勇仁

副主編：黃坤銘

美術指導：張進龍

編輯人員：劉宗翰、馬浩翔、黃依歆

林敏

行政人員：黃依歆

出版者：國防部政務辦公室

地址：臺北市中山區北安路409號

電話：(02)8509-9545

傳真：(02)8509-9547

E-mail：sbsndd@mail.mil.tw

網址：http://www.mnd.gov.tw/

Mp/MPPeriodical.aspx?id=2

定價：非賣品

著作財產權人：中華民國國防部

行政院新聞局登記證

局版北市誌字第0223號

臺北郵局雜誌交寄登記證

臺北誌字第650號

承印：國防部軍備局生產製造中心

創刊日期：中華民國63年1月

發行日期：中華民國112年2月

GPN：2006300041

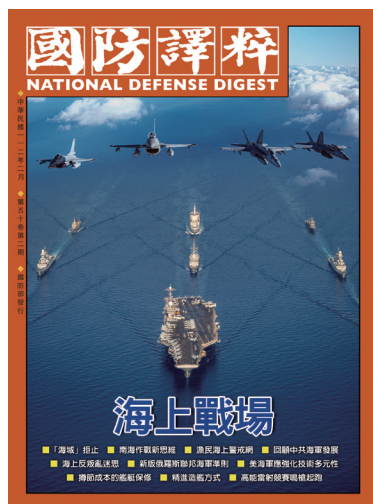
ISSN：1560-1455

本刊保留所有權利。

欲利用本刊全部或部分內容者，
須徵求著作財產權人同意或書面授權。

封面介紹

海上戰場為兵家必爭之地，如何妥擬戰略計畫及作戰手段、活用有限資源，以及先於對手取得海上優勢，成為各大國生存發展之重要課題。



現階段兵力投射的主要關鍵，即為海軍。而海洋則在此中扮演重要媒介。現今海權糾紛層出不窮，導致各國為其自身利益多相競爭。為此，取得「海優」，以及實現「航行自由」，已不僅成為美海軍主要目標，也成為美國維持海上權益的重要外交及軍事手段。

反觀中共與俄羅斯，利用其國防及地域優勢，動用(或威脅動用)海上武裝部隊來對付地區內的其他國家，且為強化其海上戰力，除積極發展海上武器裝備外，同時利用民用手型船艦強化灰色地帶作為，以各種非法手段獲得相關利益。

有鑑於此，本期特刊即以「海上戰場」為主題，譯介美海軍戰略發展與作戰運用等相關文章，說明美國及其海軍因應對手各種軍(民)事作為之反制手段；另針對美海軍軍官培育願景、船艦維保精進，以及海上武器裝備未來研究與發展等實施介紹，作為國軍借鏡與參考。

本期譯文包括 ■「海域」拒止 ■南海作戰新思維 ■漁民海上警戒網 ■回顧中共海軍發展 ■海上反叛亂迷思 ■新版俄羅斯聯邦海軍準則 ■美海軍應強化技術多元性 ■擷節成本的艦艇保修 ■精進造艦方式 ■高能雷射競賽鳴槍起跑。全期共計10篇，敬請讀者指教。

——編輯室

本期專題：海上戰場

4 「海域」拒止

Keep War Confined to the 'Seas'

美國應將資源投入發展海上、太空與網路空間戰，方能更有效在西太平洋發揮嚇阻效果，避免中共輕啟戰端。

12 南海作戰新思維

Think Small to Win Big in the South China Sea

美國海軍若欲有效反制中共在南海的侵略行為，應揚棄傳統大海軍思維並與盟國合作，改採一套有效運用不對稱戰力的新戰略。

20 漁民海上警戒網

The World's Fishermen as a Maritime Sensor Network

鑑於以中共為主的「非法」漁業活動日益猖獗，美海岸防衛隊應採群眾外包方式，將漁民組織起來，構建一個資料平臺供漁民舉報「非法」漁業情事，以精進打擊相關作為。

26 回顧中共海軍發展

The Impact of Xi-Era Reforms on the Chinese Navy

在中共海軍的現代化改革上，有來自軍種內、跨軍種及跨部門間的利益衝突，本文透過三個現代化向量觀察之，有利於了解中共海軍部隊與其他軍種在聯合作戰上的緊張關係、與跨部門海上軍力的合作，以及軍改對海軍帶來哪些影響。

46 海上反叛亂迷思

The Myth of Maritime Counterinsurgency

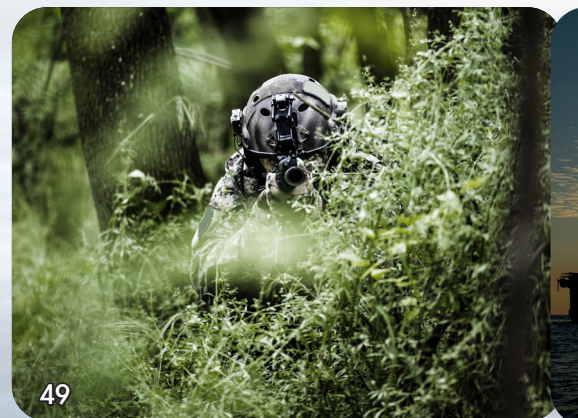
中共在南海恐嚇民間海員和國外海軍，被專家定義為海上叛亂，而採取海上反叛亂成為熱門話題。但以海上叛亂的三大主要原則加以分析，中共的行為實不符海上叛亂定義，因此不能以反叛亂作為加以因應。



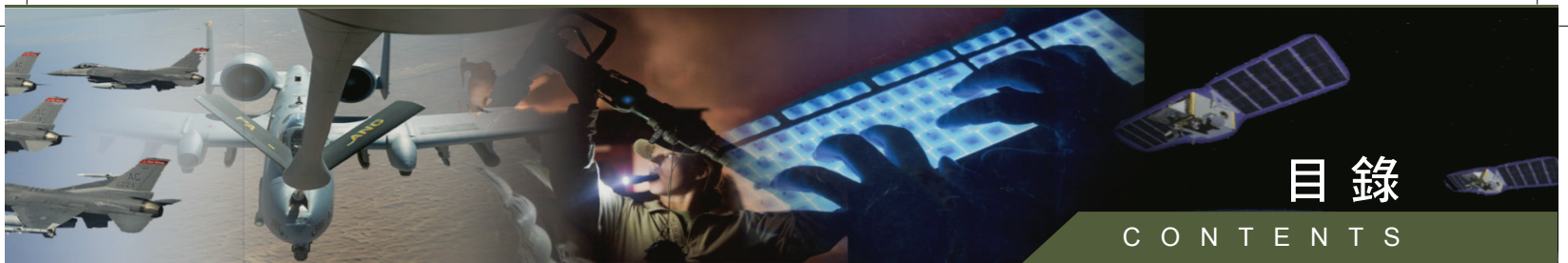
20



39



49



目錄

CONTENTS



54 新版俄羅斯聯邦海軍準則

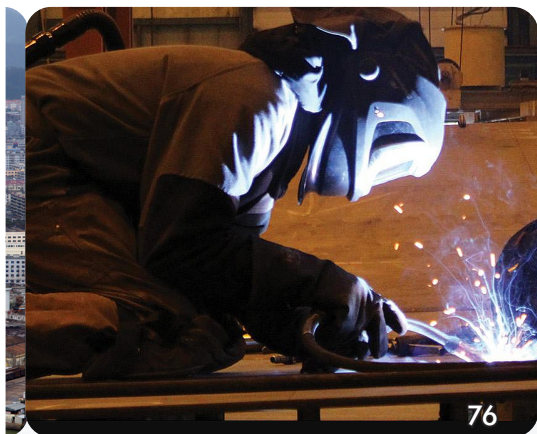
Russia's New Naval Doctrine: A "Pivot to Asia"?

2022年俄羅斯聯邦海軍準則是自烏俄戰爭爆發以來的首份國家安全層級文件，其重點在於展現全面對抗美國和北約之決心，並強調在捍衛全球利益與尋求經濟和戰略替代方案時，將更趨於使用軍事武力。

60 美海軍應強化技術多元性

The Navy's STEM Diversity Problem

要在未來戰爭中取勝，美海軍需要來自不同領域的人才，發揮不同觀點以推動創新，然而美海軍目前「理工至上」的招募政策，卻阻礙了部隊軍官的多元性與包容性。



68 擷節成本的艦艇保修

Better, Faster, Cheaper Ship Maintenance—Now!

透過先進分析、擴增實境與3D列印技術強化海軍維修體系，維持裝備妥善，將可為艦隊帶來立竿見影的功效。

76 精進造艦方式

A Better Way to Build Ships

美國海事管理局採用商業固定價格慣例，建造國家安全多重任務艦，透過艦艇建造經理人進行管理，順勢避開遊說壓力。然海軍戰艦任務特殊、武器系統複雜，不宜採行，但輔助艦艇仍可嘗試參照前述做法進行造艦。



84 高能雷射競賽鳴槍起跑

Now Arriving: High-Power Laser Competition

理論上，雷射裝置不會有彈盡糧絕的一天。但是，武器研發過程饒富挑戰，要將其與艦艇整合更是難上加難。雖然艦載雷射裝置至今仍處於萌芽階段，但可能在未來十年內，就會在戰場上嶄露頭角。